Nascita in Albania: iscrizione nel registro svizzero dello stato civile

Albania

21.10.2024

Documenti

- ☐ Originale dell'atto di nascita **«Certifikatë lindje (nga akti)»**, con apostilla
- ☐ Se nato fuori dal matrimonio: conferma del riconoscimento di paternità del tribunale competente **«Vendim i gjykatës për pranimin e atësisë»** oppure il processo verbale dell'ufficio di stato civile competente **«Procesverbali për njohjen e atësisë»**, entrambi necessitano di apostilla e traduzione
- ☐ 1 copia del passaporto straniero (se disponibile)
- ☐ 1 copia dei passaporti dei genitori
- ☐ indirizzo di residenza dei genitori attualmente e al momento della nascita del/la figlio/a

In caso di genitori non sposati, i seguenti documenti aggiuntivi del genitore straniero, qualora non fosse ancora iscritto nel registro dello stato civile svizzero:

- ☐ Originale dell'atto di nascita **«Certifikatë lindje (nga akti)»**, con apostilla
- ☐ L'attestazione di domicilio in originale **«Vërtetim Vendbanimi»**, con apostilla e traduzione
- ☐ Il certificato personale in originale **«Certifikatë personale»**, con apostilla e traduzione
- ☐ se divorziati: a autenticata della sentenza di divorzio con annotazione ufficiale dell'entrata in vigore originale **«Vendim shkurorëzimi me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, con apostilla e traduzione
- ☐ se vedovi: atto di morte in originale **«Certifikatë nga akti i vdekjes»**, con apostilla
- ☐ in caso di cambiamento del nome: l'originale della decisione di cambiamento del nome con nota ufficiale dell'entrata in vigore originale **«Vendimi i ndërrimit ose përmirësimit të emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, con apostilla e traduzione

I documenti originali sono destinati all'autorità dello stato civile svizzero competente e non verranno restituiti. I documenti richiesti non possono essere più vecchi di sei mesi. Non sono ammesse foto.e. Se necessario possono essere richiesti documenti supplementari.

Le traduzioni devono essere in una lingua nazionale svizzera o in inglese.

Legalizzazione

Le apostille possono essere richieste presso un ufficio postale albanese (Posta Shqiptare), TNT o il "Albanian courier" (AC). I documenti da apostillare si consegnano e si ritirano lì.

Alcuni certificati possono essere scaricati e stampati sul sito https://e-albania.al/

Emolumenti

L'iscrizione della nascita è gratuita.

Appuntamento

L'appuntamento sarà attribuito solo quando saranno disponibili tutti i documenti in conformità con questo foglio informativo.

Per fare ciò, vogliate compilare il formulario di contatto sul nostro sito web:
https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/it/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html

Centro consolare regionale Balcani occidentali
c/o Ambasciata di Svizzera in Kosovo
Adrian Krasniqi 11, 10060 Pristina
www.eda.admin.ch/pristina